

## **FORO PERMANENTE SOBRE LOS AFRODESCENDIENTES**

### **INFORMACIÓN LOGÍSTICA\***

#### **1. Antecedentes**

En agosto de 2021, la Asamblea General aprobó la resolución [75/314](#), en la que se puso en funcionamiento el [Foro Permanente sobre los Afrodescendientes](#) como “un mecanismo consultivo para los afrodescendientes y otras partes interesadas pertinentes” y “plataforma para mejorar la seguridad y la calidad de vida y los medios de subsistencia de los afrodescendientes”.

El Foro Permanente también funciona como órgano consultivo del Consejo de Derechos Humanos, de conformidad con el programa de actividades para la aplicación del Decenio Internacional de los Afrodescendientes y en coordinación con los mecanismos existentes de las Naciones Unidas que promueven la lucha contra el racismo contra las personas Afrodescendientes.

El tema principal de la sesión de este año es “**El Segundo Decenio Internacional de los Afrodescendientes: Abordar el racismo sistémico, la justicia reparadora y el desarrollo sostenible**”. Bajo este tema principal, los participantes tendrán la oportunidad de participar en cuatro discusiones temáticas:

- Reparaciones, Desarrollo Sostenible y Justicia Económica
- Educación: Superar el racismo sistémico y el daño histórico
- Cultura & Reconocimiento
- Segundo Decenio Internacional de los Afrodescendientes: expectativas y desafíos

Puede encontrar más información sobre las discusiones temáticas [aquí](#).

#### **2. Fecha y lugar**

El tercer período de sesiones del Foro Permanente tendrá lugar en la sala XX del Palacio de las Naciones de Ginebra, Suiza del 16 al 19 de abril de 2024.

**Naciones Unidas, Palacio de las Naciones  
Entrada de Visitantes – Puerta Pregny  
14 Avenue de la Paix  
Ginebra, Suiza  
16 – 19 abril 2024  
Sala XX**

---

\* Traducción no oficial

### **3. Agenda**

El proyecto de programa de trabajo para el tercer período de sesiones puede consultarse en la [página web del programa del período de sesiones](#). El programa incluye los principales debates temáticos, así como los eventos paralelos programados en el contexto de la tercera sesión.

### **4. Documentación**

Las declaraciones escritas recibidas por la Secretaría se publicarán en la página web del Foro Permanente. Por lo tanto, se anima a todos los oradores a enviar sus declaraciones por correo electrónico ([pfpad@un.org](mailto:pfpad@un.org)) para asegurarse de que se suban a la página web.

El Foro Permanente también se esforzará por integrar en su labor las conclusiones de los eventos paralelos. Para facilitar este proceso, se invita a las personas organizadoras principales del evento a enviar por correo electrónico a la Secretaría del Foro Permanente las conclusiones generales y recomendaciones que surjan de los debates de su evento paralelo, a más tardar el **jueves 18 de abril de 2024 a las 13.00 horas, hora de Ginebra**.

### **5. Visado**

Es responsabilidad del participante cumplir con todos los requisitos e instrucciones relacionados con un visado de entrada a Suiza, así como solicitar el visado con suficiente antelación. Recuerde también verificar si hay visas de tránsito, si es necesario.

Los ciudadanos extranjeros pueden solicitar un visado en la representación suiza competente de su país de residencia. Más detalles sobre la solicitud de visa están disponibles aquí: <https://www.eda.admin.ch/eda/en/fdfa.html>

Tenga en cuenta que los visados se emiten a discreción de las autoridades suizas. La Secretaría del Foro Permanente no es responsable de patrocinar visados para las personas participantes.

### **6. Alojamiento**

Por favor, tenga en cuenta que usted es responsable de hacer sus reservas de alojamiento. Encontrar hoteles a precios razonables en Ginebra puede ser un reto, por lo que se recomienda empezar lo antes posible.

### **7. Seguro**

La Secretaría del Foro Permanente NO cubre el seguro médico ni el seguro de viaje de las personas participantes durante su estancia en Ginebra. Los participantes son responsables de obtener todos los seguros necesarios para la duración de su viaje.

## 8. Llegada al aeropuerto de Ginebra

Todos los participantes deberán organizar su propio transporte local para el traslado desde / hacia el aeropuerto hacia / desde el hotel de su elección.

El aeropuerto de Ginebra se encuentra situado cerca del centro de la ciudad, al que se puede llegar fácilmente en transporte público (autobús y tren). También hay taxis disponibles.

- **En tren:** El tren lo llevará a la estación principal de tren de Cornavin, en el centro de Ginebra, en unos 7 minutos. También puede tomar el tren desde la estación de tren del aeropuerto, a unos 5 minutos a pie de las llegadas en el mismo piso. Todos los trenes que salen de la estación de tren del aeropuerto paran en la estación principal de Cornavin. Luego, dependiendo de dónde esté su hotel, puede caminar, tomar un taxi o tomar un autobús.
- **En autobús:** El autobús n° 5 va a la estación central de trenes de Cornavin a través de la Plaza de las Naciones y tarda unos 30-35 minutos en llegar a Cornavin. El autobús n° 10 también va a la estación central de trenes de Cornavin, pero por una ruta diferente (Charmilles) y tarda unos 30-35 minutos.

Para obtener más información sobre otras rutas de autobús, puede consultar el sitio web del aeropuerto de Ginebra en <http://www.gva.ch/en/desktopdefault.aspx/tabid-67/>

***Consejo:** Compre un billete de transporte público válido durante una hora ("billet tout Genève"). El billete es válido en todos los autobuses y tranvías, pero también en todos los trenes que van a la estación central de trenes de Cornavin. Puede pagar con monedas y tarjetas de crédito/débito. Hay máquinas en el pasillo de la estación de tren del aeropuerto, así como frente a la parada de autobús.*

- Por favor, tenga en cuenta que los taxis son caros, pero están disponibles a las afueras de la zona de llegadas. Solo los taxis oficiales pueden operar, y tienen taxímetros que cobran por distancia y tiempo. También cobran un impuesto adicional por pieza de equipaje. Tenga en cuenta que no es necesario dar propina a un taxista, pero puede redondear la suma si así lo desea. Un viaje desde el aeropuerto hasta la estación de tren de Cornavin le costará un mínimo de 30-40 CHF (dependiendo del tráfico). Normalmente los taxis aceptan tarjetas de crédito, pero siempre es mejor comprobar antes de subirse al taxi.

***Consejo:** En Ginebra no se pueden parar taxis en la calle. Por lo tanto, debe llamarlos o ir a una de las pocas estaciones de taxis. Números de taxis: 022 320 22 02 o 022 331 41 33.*

## 9. Información general sobre la accesibilidad en Ginebra

### a. Acceso al aeropuerto

El aeropuerto de Ginebra es ampliamente accesible para las personas con discapacidad. Para las personas que usan sillas de ruedas, el autobús es una mejor opción desde y hacia el aeropuerto. Para utilizar el tren, debe [reservar asistencia especial](#) con al menos una hora de anticipación para obtener ayuda para abordar y bajar del tren. Sin embargo, no se necesita ningún aviso especial para usar el autobús. La parada de autobús se encuentra en el nivel E (Enregistrement, en francés, nivel de salidas). Desde la sala de llegadas, tome el ascensor hasta el nivel E, salga de la terminal y vaya hacia la izquierda durante unos 15 metros. Cruce la calle por el paso de peatones y llegará a la parada de autobús.

El día de su viaje de regreso, puede tomar la línea de autobús 5 hacia el aeropuerto desde la parada de autobús de la estación de Cornavin.

### b. Accesibilidad en el transporte público

La mayoría de los tranvías y autobuses son accesibles, y la autoridad de transporte de Ginebra sustituye constantemente los buques inaccesibles por otros accesibles. Sin embargo, en cualquier ruta, si hay un autobús o tranvía inaccesible que encuentre, pregúntele al conductor cuándo llegará el próximo autobús o tranvía accesible, y él o ella puede llamar al despachador para averiguarlo.

Si bien hay un botón que debe presionar para indicar al conductor que una persona con discapacidad desea abordar, debe indicarle directamente al conductor del autobús que desea abordar el autobús. El conductor abrirá la rampa para que pueda entrar. Es importante que le informe al conductor la parada en la que desea bajar del vehículo. En el caso del tranvía, aunque es completamente accesible, es mejor subir al vagón justo detrás del conductor, ya que están indicados como accesibles. Además, el conductor puede proporcionar asistencia si es necesario.

[Mobilité pour tous](#) (Movilidad para todos) es un programa en colaboración con la red de servicios de transporte público de Ginebra que ofrece un servicio gratuito para que las personas con discapacidad visual o dificultades para caminar (no usuarios de sillas de ruedas) viajen en la red de transporte público con un guía. Los guías, en su mayoría, solo hablan francés.

El servicio está disponible de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m. Es necesario reservar la asistencia con 48 horas de antelación por teléfono +41 22 328 1111 o correo electrónico a [mobilitepourtous@foyer-handicap.ch](mailto:mobilitepourtous@foyer-handicap.ch), de lunes a viernes de 8 a 13 horas y de 14:00 a 17 horas. Más detalles sobre el programa están disponibles en: <http://www.tpg.ch/services-en-plus>.

### c. Servicios de taxi

Como se indica en el apartado 8, los taxis regulares deben reservarse con antelación, ya que no se pueden parar en la calle. *Números de taxis:* **022 320 22 02** o **022 331 41 33**.

Puede reservar un taxi salón con un maletero / maletero grande, para guardar su silla de ruedas plegable explicándolo al hacer la reserva.

**Los servicios de taxi accesibles** con furgonetas accesibles están disponibles y deben reservarse con antelación. Tenga en cuenta que el responsable de reservas solo puede hablar francés. Datos de contacto a continuación.

**Foyer Handicap:** Tel: +41 22 794 52 52

Sitio web: <https://foyer-handicap.ch/entreprises-sociales-geneve/transport-des-personnes-a-mobilite-reduite/>

Las reservas se pueden hacer de lunes a viernes solamente.

**Aloha Transport Mobile:** + 41 79 321 12 21

Sitio web: <http://www.alohatransport.ch>

### d. Hoteles

Como se indica en la sección 6 de este documento, los hoteles suelen ser bastante caros en Ginebra y no siempre accesibles. Debido a la cantidad de reuniones y eventos que se celebran en Ginebra, los hoteles tienden a reservarse rápidamente. Le aconsejamos que reserve su hotel lo antes posible. También le recomendamos que proporcione información detallada sobre los requisitos de accesibilidad en el momento de realizar tu reserva.

Consulte a continuación algunos sitios web que podrían ayudarlo a identificar lugares accesibles en Ginebra:

<http://www.disabledaccessholidays.com/>

<https://www.hotels.com/>

<https://www.booking.com/>

<https://www.trivago.com/>

#### **e. Alquiler de dispositivos de asistencia**

Los dispositivos de asistencia se pueden alquilar en Ginebra a través de las siguientes organizaciones. No respaldamos ninguna organización de alquiler ni sus actividades; Nuestro objetivo es únicamente proporcionar información:

**Fondation Foyer-Handicap:** Tel.: +41 22 794 52 54

<http://www.foyer-handicap.ch/prestations/moyens-auxiliaires>

**Tienda Médica:** Tel.: +41 22 781 20 00

<https://www.medicalshop.ch/fr/3-mobilite-aide-marche>

**Mobilité:** Tel.: +41 22 344 42 55

<http://www.mobilitehandicap.com/>

#### **Electrodomésticos**

Si necesita cargar algún equipo, tenga en cuenta que la electricidad se suministra en Suiza como 220 V. El enchufe suizo es diferente de todos los demás que se encuentran en el mundo. No obstante, puede comprar un adaptador en las tiendas del Palacio de las Naciones o en el aeropuerto.

Esta información general sobre la accesibilidad en Ginebra procede de fuentes externas y sólo tiene fines informativos; no constituye un respaldo ni una aprobación por parte de las Naciones Unidas de ninguno de los contenidos, productos y servicios aquí presentados.

#### **f. Transporte público**

Varias medidas de accesibilidad están disponibles en los transportes públicos de Ginebra. Más información sobre el transporte público en Ginebra, como itinerarios, horarios y tarifas (en inglés y francés) está disponible en el sitio web del servicio de transporte público de Ginebra en <http://www.tpg.ch>.

También está disponible una aplicación para teléfonos inteligentes para iOS y Android, que contiene mapas y herramientas de planificación de itinerarios.

Los billetes se pueden comprar directamente en la parada de autobús/tranvía (a través de las máquinas de pantalla táctil dedicadas), a través de SMS o la aplicación. No hay billetes disponibles dentro de los autobuses o tranvías. Más información disponible en <http://www.tpg.ch> y <http://tpg.ch/en/web/site-international/service-clients/mobilite-reduite>

## 10. Transporte público hacia el Palacio de las Naciones

Ginebra está separada en 2 lados por el lago y el río Rhone: la “orilla derecha” (o “rive droite” en francés) y la “orilla izquierda” (“rive gauche”). La estación principal de tren de Cornavin se encuentra en la orilla derecha, cerca del lago. El Palacio de las Naciones también se encuentra en la orilla derecha.

*Consejo: Si se aloja en un hotel/hostal/residencia, tendrá derecho a un pase de un día gratuito para el transporte público (pregunte en la recepción de su alojamiento). Con este pase puede tomar todos los autobuses, tranvías, trenes e incluso los pequeños barcos amarillos llamados “Mouette” en Ginebra.*

- La sesión del Foro Permanente de Afrodescendientes se celebra en el **Palacio de las Naciones**, situado junto a la Plaza de las Naciones. El Palacio de las Naciones está rodeado por un gran parque que tiene 3 entradas. El acceso al Palacio de las Naciones se llevará a cabo por la entrada de visitantes de la Puerta Pregny, ubicada en 14 Avenue de la Paix, 1211 Ginebra, frente al edificio del Comité Internacional de la Cruz Roja y junto a la escuela de Hostelería de Ginebra (véase el mapa más abajo).
- Para ir al Palacio de las Naciones (Puerta de Pregny), puede tomar el **tranvía 15** desde la estación de Cornavin o por la rue de Lausanne hasta la última parada “Nations”, y luego caminar hasta la Puerta de Pregny (10 - 15 minutos a pie). Desde Cornavin, también puede tomar las líneas de **autobús 8, 20 o 60** hasta la parada “Appia”.



## **11. Acreditación/Insignia:**

Tenga en cuenta que, a partir del viernes 1 de septiembre de 2023, todos los participantes registrados y acreditados a conferencias recibirán una credencial digital por correo electrónico que consta de su foto, un código QR, el nombre y la fecha de la conferencia (vea ejemplo abajo).



Una vez descargada en un teléfono móvil o en cualquier dispositivo móvil, la credencial digital permitirá una entrada más rápida al Palacio de las Naciones. Los participantes que no dispongan de teléfono ni de ningún otro dispositivo móvil pueden imprimir su credencial digital para acceder a las instalaciones de las Naciones Unidas. Asegúrese de que la impresión sea legible para que se pueda escanear el código QR.

Para recibir una tarjeta de acceso al Palacio de las Naciones, por favor regístrese a través de Indico - <https://indico.un.org/event/1004528/>. Debido al gran volumen de participantes que se espera en la mañana del martes 16 de abril de 2024, por favor llegue a la Puerta de Pregny a las 8:00 AM para poder acceder a la ONU. Tenga en cuenta que los participantes con una tarjeta de identificación permanente pueden acceder y salir tanto por la Puerta de la Paz como por la Puerta de Pregny.

Una vez en la Puerta de Pregny, deberá presentar su credencial digital o impresa y su pasaporte. Cuando acceda al Palacio de las Naciones, le recomendamos encarecidamente que lleve consigo su pasaporte.

### **a. Accesibilidad para personas con discapacidad**

La Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra está invirtiendo grandes esfuerzos en mejorar la accesibilidad física del Palacio de las Naciones para las personas con discapacidad. La señalización de los baños y ascensores accesibles se ha mejorado en todo el recinto. Tenga en cuenta que actualmente el Palacio de las Naciones está siendo renovado y la accesibilidad es más limitada.

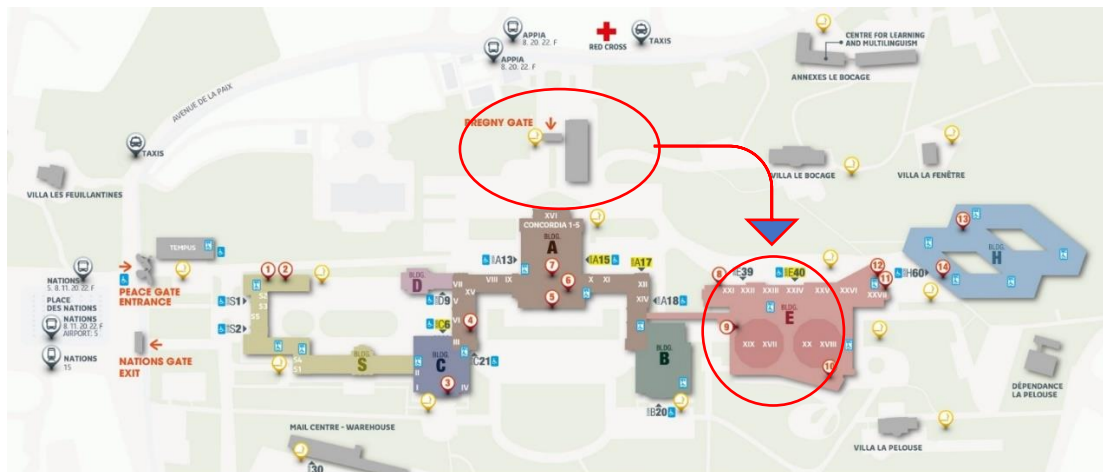


Se ruega a los participantes con discapacidades o problemas de salud crónicos que puedan necesitar asistencia para participar en el período de sesiones que se pongan en contacto lo antes posible con la Secretaría en [pfpad@un.org](mailto:pfpad@un.org) para hacer los arreglos necesarios. A este respecto, consulte la sección 9 para asegurarse de leer toda la información necesaria sobre accesibilidad.

Mas información sobre accesibilidad está disponible aquí:  
<https://www.ungeneva.org/en/about/accessibility>

## 12. Dentro del Palacio de las Naciones

El período de sesiones del Foro Permanente tendrá lugar en la Sala XX, situada en el edificio E, en el piso 2, y la puerta de entrada más cercana es la puerta E40. La sala XX también está cerca de un bar/cafetería conocida como “Serpentine bar”, que se encuentra en el piso 1. Por favor, tenga en cuenta que tendrá que caminar aproximadamente 3-5 minutos desde la puerta Pregny hasta el edificio E. (vea la flecha roja en el mapa de abajo).



- Tenga en cuenta que el Palacio de las Naciones está siendo objeto de importantes renovaciones, por lo que el acceso está prohibido a varios lugares. Sin embargo, encontrará un banco UBS (incluidos cajeros automáticos), una librería oficial y una cafetería principal que sirve desayunos y almuerzos. El bar Serpentine también sirve café, té y otras bebidas y aperitivos (incluidos sándwiches y ensaladas).

## 13. Divisa

El franco suizo (CHF) es la moneda oficial de Suiza. Para obtener más información sobre la moneda suiza, visite <https://www.myswitzerland.com/en-us/planning/about-switzerland/general-facts/money-and-shopping/currency/>

#### **14. Telecomunicación**

El prefijo internacional de Suiza es +41. Los números de teléfono fijo de Ginebra empiezan por 022. Si llama desde el extranjero, suprima el 0 (+4122 ...). Los números de teléfono móvil de Suiza empiezan por 076; 077; 078; o 079. Si llama desde el extranjero, suprima el 0 (+4178 ...).

#### **15. Hora local**

Suiza utiliza la hora de Europa Central (CET) durante el invierno como hora estándar, que está una hora por delante de la hora universal coordinada (UTC+01:00), y la hora de verano de Europa Central (CEST) durante el verano como horario de verano, que está dos horas por delante de la hora universal coordinada (UTC+02:00). Para conocer la diferencia horaria entre Suiza y su ciudad/país de residencia, visite <https://www.timeanddate.com/worldclock/>

#### **16. Seguridad y protección**

**¡CUIDADO CON LOS CARTERISTAS Y NO DEJE SU EQUIPAJE DESATENDIDO (incluso en las instalaciones de la ONU)!**

Todos los participantes en la sesión deben tener precaución al transitar en áreas públicas, así como al usar cajeros automáticos o cajeros de cambio de moneda. Las tarjetas de crédito de repuesto, los documentos de viaje y los artículos de valor deben guardarse en un lugar seguro.

Tenga en cuenta que es responsabilidad del viajero cumplir con los requisitos de inmigración, aduanas y salud para ingresar al país.

**Los números de emergencia son:** 117 – Policía  
118 – Cuerpo de Bomberos  
144 – Emergencia Médica

#### **17. Información de contacto**

Si tiene alguna pregunta relacionada con la reunión o para cualquier otra consulta logística, póngase en contacto con la Secretaría del Foro Permanente en [pfpad@un.org](mailto:pfpad@un.org)

**Tenga en cuenta que las Naciones Unidas no cobran tasas por la participación en los períodos de sesiones del Foro Permanente sobre los Afrodescendientes.**